

1869-06-15

AFSENDER

P.C. Skovgaard

MODTAGER

Wilhelmine Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Italien, Subiaco

Omtalte personer:
H.C. Aggersborg
Jørgine Aggersborg
Wilhelm Marstrand
Sofie Rønne
Georgia Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Omtalte steder:
Olevano
Civitella
Rom

Arkivplacering:
Mappe 14a-b

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard fortæller om sin arbejdsdag og om Civitella og Olevano.

TRANSSKRIFTION

Mappe 37 nr. 14a

Subiaco den 15 Juni 1869

Kjære Mine!

I dag et Paar Ord til Dig, det kniber for mig at komme til at skrive, for jeg er, og har hele Tiden været megen paa færde, saa naar jeg er i Ro i Huus, saa er jeg meget træt og falder gjerne i søvn, da det jo er meget varmt. I dag sov jeg længe, til henimod 8 jeg trængte til Hvile, det er blevet for silde at gaa ud at male, derfor har jeg Tid til paa denne Tid af Dagen at skrive. Jeg staaer ellers i Reglen op Kl 6, naar jeg har drukket Kaffe gaaer jeg ud og kommer hjem omtrent Kl. 11. Kl 12½ spises saa til Middag, saa hviler jeg til 4 og saa ud igjen til Solnedgang. Der er nok at male. Her er skjønt paa alle Kanter, men det har været svært for mig at faa fat, det jeg gjorde i aftes er jeg dog tilfreds med, saa jeg haaber at det herefter skal gaae det er vanskeligt at pille ud af saa meget. I Søndags var vi en Ridetur Bjerg op og Bjerg ned, paa svimlende Veie, over Civitella til Olevano, der opholdt vi os saa 3 a 4 Timer og saa en anden mindre besværlig Vei tilbage, hjemme var vi Kl. 9 om Aftenen, ud rede vi Kl. 9 om Morgen-

-2-

-en, idag er jeg stivbenet, var det ikke ellers godt gjort af mig? Det var en henrivende Tour ved Olevano og Civitella er der endnu langt skønnere end her – især mellem disse Byer, saa snart jeg er færdig med, hvad jeg her har begyndt, saa tager vi Ophold i Olevano (Breve vil vedblivende kunde skrives til Bravo) Civitella ligger på Toppen af et Bjerg, der er den deiligste Udsigt, og den reneste Luft man kan ønske sig, det bøder paa at Solen jo rigtignok skinner varmt, men det er frygtelig besværligt at gaa op og ned ad de Veie. Olevano ligger paa Skraaningen ned mod Campagnen med Volpherbjergene lige for, ja dette er den egentlige, ulogiske Kunster syn, det er ikke til at beskrive, det man ser. Jeg haaber at jeg dog skal vise Eder lidt, som kan give noget Begreb Derom, naar jeg kommer hjem. (Apropos: Hils Onkel og sig at jeg har stor Nytte af Kikkerten, enhver som seer i den udbryder: Den er udmærket. Hvis Onkel engang faar Lyst at gjøre en Reise til Italien med Eder, saa skulde I rigtig nok ikke undlade at tage fra Rom til Olevano og derfra gjøre en Ridetur til Civitella, der er ikke langt imellem disse 2 Byer, og den Vei er ikke besværlig. I dette Tilfælde tror jeg at vilde

-3-

raade til at reise om Efteraaret eller Eftersommeren, jeg tror det baade vil være den smukkeste og behageligste Aarstid, men da det vel ikke sker iaar, saa kan jeg give Eder nøjere Underretning, naar jeg kommer hjem. Onkel spurgte sidst, hvordan det gaar med det italienske ja, det gaar frygtelig [?smaat], jeg synes dog jeg bliver lidt mere rask til at komme ud af det med Folk, men det er rigtignok mest med [?] og saa de enkelte Ord jeg kan, endnu kan jeg ikke staae paa egne Been, det vil nu komme an paa, hvorledes jeg vil kunde det til Efteraaret, Marstrand skal være hjemme til Oktober, og jeg maa ikke komme hjem før til November, den sidste Maaned kan jeg tilbringe i Rom, der er Landsmænd antager jeg, det gjælder saa om at komme derfra og ind i Tyskland, det er, i det Tilfælde jeg ikke skulde kunne finde Reiseselskab, heldigt at der er en dansk Mand, som er Hotelvært i Florenz, vi boede hos ham, da vi var der, det var meget behageligt for Vittendorph og mig, som ikke kunde italiensk; ja Vittendorph er da i samme Tilfælde som jeg, hans hele Reise skal kun vare i 3 Maaneder, men han kan noget Fransk. I kan troe jeg hidtil har haft Glæde af Reiser, disse mageløse Kunstværker nyder jeg endnu langt bedre end første Gang jeg saa dem, ja den Glæde skal jeg nu leve paa den øvrige

-4-

Tid af min Levetid, og troer ikke jeg vil længes efter at komme her oftere, herefter vil jeg slaa mig til Roe hjemme og glæde mig ved hvad skjønt der er, blot jeg maa beholde Kræfter til at kunne fremstille derudaf. Jeg har besluttet at jeg ikke vil [?] min Bajor i Foutana Trevi, det gjøres den sidste Aften man er i Rom, saa skal man komme tilbage dertil igjen, ikke fordi jeg er overtroisk, men man skal heller ikke lege med Skjæbnen, deri er noget Ondt tror jeg. Sidst jeg var i Rom kastede jeg min Bajor i Trevi, men Georgia vilde det ikke, det kan jeg ikke glemme. Ja, nu har jeg i Tankerne Talt med Dig, jeg kunde rigtig nok ønske, tydeligere at høre hvad det er Du siger, det kunde kanske dog hænde, jeg fik det at høre. Hils nu alle hos Onkels, Tante Gine, Frk Rønne og ellers alle gode Venner, men først og sidst de kjære Unger, jeg længes stærkt efter at høre om dem og fra dem, ja, jeg længes efter at høre om og fra Eder Alle. Lev vel
Din hengivne Broder
P. C. Skovgaard

P.S. Det første Brev er forsvundet, ligesom at samtidigt til Marstrand, hans var af Vigtighed, da der var indstukket en Skrivelse fra Universitet, angaaende det Maleri han skal male i [?Solenitetsalen]. Jeg vilde at han skulde lade dette Tilfælde melde paa vores Posthus, saa vilde jeg bede frk R gjøre det samme, men han vilde nok ikke.

-5-

14 b - men nu skriver vi den 18de, jeg længes snart efter Brev, jeg har ventet Hver af disse Dage, jeg har været her i Rom. Jeg fik stærk Diarhea her, saa jeg maatte kalde Læge, han har nu dog standset den, og sagt at jeg kan reise i Overmorgen til Neapel, hvor jeg dog ikke maa blive, men skal tage til et kjøligere Sted J. Eher. Sorent, jeg skal vogte mig for Figen, men maa nok spise Ferskner det er endda godt, her er fuldt af begge Dele. Den

19de Heller intet Brev i dag. Lever saa vel Alle med Hilsen i morgen om Gud vil, reiser jeg til Neapel nu er den Tour overstaaet.
Din hengivne Broder

Subiaco da 15 Juni 1869.

Sjøn Min!

Godt at jeg har lidt dig, at du har for
mig at komme til at se mig for mig er,
og jeg har lidt nok noget ganske for
nær mig er i det: Jætte for er jeg meget
træt og faldt gjennem søvn da jeg er
meget narvet i det: Jætte for er jeg meget
forvildet & jeg troede at jeg var. At det
blond forfælt at jeg er ind at make, derfor
for jeg har lidt den Tid af den Tid at jeg
jag skal ikke i det: Jætte og det: Jætte, men jeg
for det: Jætte for jeg er ind og kommer
jag ind i det: Jætte, at det: Jætte for jeg har
lidt for jeg har lidt 4, og jeg er ind i det
Det: Jætte. Jeg er nok at make, for
at det: Jætte for alle det: Jætte, men at jeg
nok for mig at jeg har, at jeg har
at jeg er jeg har lidt for mig, for jeg har
at det: Jætte for jeg har, at det: Jætte
at jeg er ind af jeg har. 7 Døgnene var
vi i det: Jætte for og og for mig, for
det: Jætte for, og det: Jætte for det: Jætte,
vi var i 5 timer det: Jætte vi var det: Jætte
at det: Jætte vi er for 3 a 4 timer og jeg er
ind i det: Jætte for det: Jætte for, for
at det: Jætte for, ind i det: Jætte for

Tid af min Livtid, og kom ikke et jysk
mit længe efter at komme for efteren,
søgte vil jeg staa mig til ro hjemme
og glæde mig ved hvad fjænt der er, blot
jeg naar besolte træer til at høre
frampille drødest. Jeg var bestemt at
jys ikke vil tage min Bajer i Toscana Trevi
at gjøre den sidste Aften men er i Rom, som
skal man komme tilbage. Det er ikke, det
fordi jeg er omkommet, men man skal heller
ikke tage med Djetum, der er noget andet hvor
jys sidste jeg var i Rom. Endelig jeg min Bajer
i Trevi, men Georgia vilde det ikke, det kan jeg
ikke glæde. Ja nu far jeg i Tænk
till mig dig, jeg kunde rigtig nok ønske
lykkelig at gøre hvad det er du siger, det
kunde være. Jeg kunde jeg selv det at gøre
jys alle for det, Tænk Guds,
Det Rom og alle gode Mænd
man siger og siger at gøre meget, jeg
længes stærkt efter at gøre om den og fra
den, ja jeg længes efter at gøre om og fra
for Alle kom med!!! Min sønner

P.S.

Broder P. Mønstgaard

Det første. Der er forfærdeligt, ligesom et sandt til Mærke
færd var af Højtid og da der var indstillet en
Dorinel fra Universitetet angående de Mænd som
skal være i Solenmødet, og vilde at samfundet
had de Tilstedeværelse og var Professor, som vilde jeg
der 45 R. 1600 det samme, men kan vel nok det 2

men mi, forinden vi den 18^{de} jg longer sandt
aftræ Broom, jg far umiddelbart af skib den
jg far ordet for i Rom. Jg fik kort

Viashov for, som jg maatte lade doge, som far
idag mi standstille den og sagde at jg bare rups i
Området til Neapel for jg dog ikke
maa blive men skal tage til et Ejendomme
Ond & Le-Sorent, jg skal nøgte mig for
Lige men maa nok siges Lestemur,
der er anden god, for er fuldt og af begge
dele. Den 19^{de} gik vi ind i Broom idag.

Derfor for end Alte!!! med jelske
immer, om Gud vil, rups jg til
Neapel, nu er den Tour overført.

Vin. fengende
Broder